

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80604535
Del. Note No:
Fecha Exp : 21.03.2024
Del. Date :
Fecha rec:
Rec date :
2000

Proveedor / Supplier	
Código: Code :	91000014
Dirección: Address :	Polígono Kataide
Población: City :	Mondragon 20500
País: Country :	España

Transportista/Carrier	Transport number:355284
Razón social : LKW WALTER Internationale Short name : Matricula : 4002KRR Plate Nb : Remorque : Remoc-plate : HROB3293	
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	Cliente : Magna PT S.p.A. Customer: Direction: Direction: Via dei Ciclamini, 4 Del address: Modugno Bari 70026 Italia Modugno Bari 70026 Italia Planta : Centar : Puerta de descarga: Unloading point : Pueto de consumo : 14249 Point of consumption :
--------------	--

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/BOX	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
M0143315	C. M. 2510310474	100		PZA	TBA-501494	004	23339322/23340362	25	550004700701		
KUTIERE+WAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballio: Data controllo: 27/03/24 Firma: NOI											
Peso netto total : 796 Peso brutto total : 1.165,600 Nº total de palets o contenedores: 004 Total net weight: Total brut weight:											

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
 Fagor Ederlan S. de C.V.	RECEPCION ROMAN MARTINEZ		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

206043 24/10/2024 154154

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

1 - 5,9 - 16,18 + 22

Ejemplar para el transportista Exemplaire du transporteur / Copy for carrier			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL		CMR		LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE		Pais/Pays/Country		N°	
1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. For. Josep Pasealekua, 7 20540 - ESKORIAITZA (Gipuzkoa) NIF. E37121211					6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nueva, N°51 44131 Vilhel (Teruel)							
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna. PT. SpA. U.c. de Cidumini, 4 Modugno Bari. 70026 (I)					7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address Pais / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) P.IVA: 14916101000							
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arrasate (E) 21.03.24					8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 4002 KKK HROB 3293							
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place Pais / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Modugno (I)					9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender							
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³		
40 Cont. Pies								10468				
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number		Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group		(ADR)* (ADR)* (ADR)*				
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier					17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee			
					Precio del transporte Prix de transport Carriage charges							
					Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges							
					Derechos de aduana Droits de douane Customs duties							
					Otros gastos Autre frais Other charges							
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars					19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery							
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)												
21 Establecido en Etabli à Established in					el día le on		22					
Arrasate					21.03		22					
23					24		25					
Fagor Ederlan S. Coop.					neovia		KUEHN + NAGEL S.M.					
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender					Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee					
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier					Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier							

24829

ADR
En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.